

184478

Gesetze - 1. Teil - Jahr 2018**Autonome Provinz Bozen - Südtirol****LANDESGESETZ**

vom 16. Juli 2018, Nr. 12

Förderung der Sachwalterschaft**Leggi** - Parte 1 - Anno 2018**Provincia Autonoma di Bolzano - Alto Adige****LEGGE PROVINCIALE**

del 16 luglio 2018, n. 12

Promozione dell'amministrazione di sostegno

Fortsetzung >>> |

Continua >>>

*Autonome Provinz
Bozen - Südtirol*



*Provincia Autonoma di
Bolzano - Alto Adige*

LANDESGESETZ vom 16. Juli 2018, Nr. 12

LEGGE PROVINCIALE 16 luglio 2018, n. 12



Förderung der Sachwalterschaft

Promozione dell'amministrazione di sostegno

Der Südtiroler Landtag
hat folgendes Gesetz genehmigt,

Il Consiglio provinciale
ha approvato

der Landeshauptmann
beurkundet es

il Presidente della Provincia
promulga

la seguente legge:

Art. 1 Ziele

1. Dieses Gesetz regelt die Förderung und Aufwertung des Rechtsinstituts der Sachwalterschaft als wertvolles Mittel zur Unterstützung und zum Schutz von Personen, die nicht oder nur teilweise selbständig oder nicht imstande sind, die eigenen Interessen zu vertreten.

Art. 1 Finalità

1. La presente legge disciplina la promozione e la valorizzazione dell'istituto giuridico dell'amministrazione di sostegno, riconoscendo il suo valore quale strumento di aiuto e tutela delle persone prive in tutto o in parte di autonomia o incapaci di provvedere ai propri interessi.

Art. 2 Maßnahmen

1. Das Land und die örtlichen Körperschaften fördern das Rechtsinstitut der Sachwalterschaft, auch als wichtige Form der ehrenamtlichen Beteiligung, im Besonderen durch die folgenden Maßnahmen:

- a) Ausbau und Koordination eines landesweiten und lokalen Netzwerks zwischen den öffentlichen und privaten Rechtssubjekten, die an der Förderung des Rechtsinstituts der Sachwalterschaft beteiligt sind,
- b) Information und Beratung zu Gunsten der gesamten Bevölkerung und der öffentlichen und privaten Sozial- und Gesundheitsdienste,
- c) Unterstützung jener Personen, welche einen Sachwalter/eine Sachwalterin benötigen, auch in Hinblick auf eine frühzeitige Angabe des/der eigenen zukünftigen Sachwalters/Sachwalterin,
- d) Ausbildung jener Personen, welche beabsichtigen, als Sachwalter/Sachwalterin tätig zu sein,
- e) Unterstützung der ernannten Sachwalter und

Art. 2 Misure

1. La Provincia e gli enti locali promuovono l'istituto dell'amministrazione di sostegno, anche quale importante forma di volontariato, in particolare attraverso le seguenti misure:

- a) rafforzamento e coordinamento di una rete provinciale e locale tra i soggetti pubblici e privati coinvolti nella promozione dell'istituto dell'amministrazione di sostegno;
- b) informazione e consulenza a favore di tutta la cittadinanza e dei servizi sociali e sanitari pubblici e privati;
- c) sostegno alle persone che necessitano di un/una amministratore/amministratrice di sostegno, anche in relazione ad una indicazione preventiva rispetto al proprio futuro amministratore/alla propria futura amministratrice di sostegno;
- d) formazione delle persone che intendono svolgere la funzione di amministratore/amministratrice di sostegno;
- e) sostegno agli amministratori e alle amministra-

Sachwalterinnen durch das Anbieten von Weiterbildungsinitiativen und durch weitere Hilfestellungen.

2. Das Land kann eine Unterstützung für den Abschluss eines Versicherungsvertrages gewähren, um jene Sachwalter und Sachwalterinnen, die vom Vormundschaftsgericht am Landesgericht Bozen ernannt wurden und nicht der Familiengemeinschaft der unter Sachwalterschaft stehenden Person angehören und die Tätigkeit nicht berufsmäßig ausüben, bei Klagen zur Geltendmachung von Schadensersatzansprüchen, samt den daraus entstehenden Prozesskosten, schadlos zu halten.

3. Das Land kann unter Sachwalterschaft stehende Personen, wenn sie einer Familiengemeinschaft angehören, die sich in einer zur Befriedigung der Grundbedürfnisse nicht ausreichenden finanziellen und Vermögenslage im Sinne der Durchführungsverordnung laut Artikel 7-bis des Landesgesetzes vom 30. April 1991, Nr. 13, in geltender Fassung, befindet, in der Zahlung der angemessenen Entschädigung, die das Vormundschaftsgericht im Sinne von Artikel 379 des Zivilgesetzbuches dem Sachwalter/der Sachwalterin, auch nur für die Vergütung der laufenden Kosten, zuspricht, unterstützen, falls er/sie nicht der Familiengemeinschaft der von unter Sachwalterschaft stehenden Person angehört und die Tätigkeit nicht berufsmäßig ausübt.

4. Die Landesregierung legt die Richtlinien zur Durchführung der Absätze 2 und 3 dieses Artikels fest.

Art. 3 *Koordinierungstisch*

1. Zur Förderung der Sachwalterschaft wird bei der für Soziales zuständigen Landesabteilung ein Koordinierungstisch mit der Aufgabe eingesetzt, zu beraten und Vorschläge zu unterbreiten.

2. Der Koordinierungstisch ist zusammengesetzt aus:

- a) dem Direktor/der Direktorin der für Soziales zuständigen Organisationseinheit des Landes oder einer von ihm/ihr bevollmächtigten Person,
- b) dem Direktor/der Direktorin der für Gesundheit zuständigen Organisationseinheit des Landes

trici di sostegno nominati, attraverso l'offerta di iniziative di aggiornamento ed ulteriori misure di supporto.

2. La Provincia può sostenere le spese per la stipula di una polizza di assicurazione al fine di tenere indenni gli amministratori e le amministratrici di sostegno nominati dai giudici tutelari del Tribunale di Bolzano, in caso di azioni da richieste di risarcimento danni e conseguenti spese legali, a condizione che questi/queste non appartengano al nucleo familiare della persona sottoposta ad amministrazione di sostegno e non siano professionisti.

3. La Provincia può sostenere la persona sottoposta ad amministrazione di sostegno appartenente a un nucleo familiare in condizioni economiche e patrimoniali insufficienti al soddisfacimento dei bisogni fondamentali della vita ai sensi del regolamento di esecuzione di cui all'articolo 7-bis della legge provinciale 30 aprile 1991, n. 13, e successive modifiche, nel pagamento dell'equa indennità eventualmente assegnata, anche solo a titolo delle spese vive sostenute, dal giudice tutelare all'amministratore/amministratrice di sostegno ai sensi dell'articolo 379 del Codice civile, a condizione che questi/questa non appartenga al nucleo familiare della persona sottoposta ad amministrazione di sostegno e non sia un/una professionista.

4. La Giunta provinciale definisce i criteri di attuazione di cui ai commi 2 e 3 del presente articolo.

Art. 3 *Tavolo di coordinamento*

1. Presso la Ripartizione provinciale competente in materia di politiche sociali è istituito un tavolo di coordinamento per la promozione dell'amministrazione di sostegno, avente funzioni consultive e propositive.

2. Il tavolo di coordinamento è composto da:

- a) il direttore/la direttrice dell'unità organizzativa provinciale competente in materia di politiche sociali o un suo delegato/una sua delegata;
- b) il direttore/la direttrice dell'unità organizzativa provinciale competente in materia di salute o

oder einer von ihm/ihr bevollmächtigten Person,

- c) dem Präsidenten/der Präsidentin des Landesgerichts Bozen oder einer von ihm/ihr bevollmächtigten Person,
- d) dem Präsidenten/der Präsidentin der Rechtsanwaltskammer Bozen oder einer von ihm/ihr bevollmächtigten Person,
- e) den Vormundschaftsrichtern und Vormundschaftsrichterninnen des Landesgerichts Bozen,
- f) einer Person in Vertretung der Direktoren und Direktorinnen der delegierten Sozialdienste,
- g) dem Geschäftsführer/der Geschäftsführerin des Gemeindenverbandes Südtirol oder einer von ihm/ihr bevollmächtigten Person,
- h) vier Personen in Vertretung der Organisationen, die in den Bereichen Sachwalterschaft, Pflegebedürftigkeit, Behinderungen, Sozialpsychiatrie und Abhängigkeitserkrankungen tätig sind.

3. Den Mitgliedern des Koordinierungstisches steht weder eine Vergütung noch eine Spesenrückerstattung zu.

Art. 4

Wohnortnahe Dienste

1. Das Land und die örtlichen Körperschaften fördern und unterstützen die Präsenz wohnortnaher Dienste zu dem in Artikel 2 Absatz 1 Buchstabe b) genannten Zweck.

2. Diese Dienste haben folgende Aufgaben:

- a) sie bieten der Bevölkerung und den öffentlichen und privaten Sozial- und Gesundheitsdiensten Informationen und Beratung zum Thema Sachwalterschaft,
- b) sie fördern und unterstützen die Netzwerksarbeit zwischen öffentlichen und privaten Rechtssubjekten, die an der Förderung des Rechtssinstituts der Sachwalterschaft beteiligt sind,
- c) sie dienen als Beobachtungsstelle, was den Bedarf an Information, Aus- und Fortbildung sowie die Bedürfnisse der Familien, der unter Sachwalterschaft stehenden Personen, der Sachwalter und Sachwalterinnen und der beteiligten Organisationen betrifft.

3. Die örtlichen Körperschaften können, zu Lasten der eigenen Haushalte, Vereinbarungen mit privaten Rechtssubjekten und anderen öffentlichen Verwaltungen abschließen, und jedenfalls

un suo delegato/una sua delegata;

- c) il/la Presidente del Tribunale di Bolzano o un suo delegato/una sua delegata;
- d) il/la Presidente dell'Ordine degli avvocati della provincia di Bolzano o un suo delegato/una sua delegata;
- e) i/le giudici tutelari del Tribunale di Bolzano;
- f) un/una rappresentante dei direttori e delle direttrici dei Servizi sociali delegati;
- g) il direttore/la direttrice del Consorzio dei Comuni della provincia di Bolzano o un suo delegato/una sua delegata;
- h) quattro rappresentanti delle organizzazioni attive in materia di amministrazione di sostegno, non autosufficienza, disabilità, socio-psichiatria e dipendenze.

3. Ai componenti del tavolo di coordinamento non spettano compensi o rimborsi spese.

Art. 4

Servizi territoriali

1. La Provincia e gli enti locali promuovono e sostengono la presenza di servizi diffusi sul territorio per perseguire le finalità previste dall'articolo 2, comma 1, lettera b).

2. I servizi svolgono i seguenti compiti:

- a) forniscono alla cittadinanza e ai servizi sociali e sanitari pubblici e privati informazioni e consulenza sull'amministrazione di sostegno;
- b) promuovono e sostengono il lavoro di rete fra i soggetti pubblici e privati coinvolti nella promozione dell'istituto dell'amministrazione di sostegno;
- c) fungono da osservatorio sui bisogni di informazione, formazione e aggiornamento e sulle esigenze espresse dalle famiglie, dai beneficiari di amministrazione di sostegno, dagli/dalle amministratori/amministratrici di sostegno e dalle organizzazioni coinvolte.

3. Gli enti locali possono concludere accordi, i cui oneri vanno a carico dei propri bilanci, con soggetti privati e altre pubbliche amministrazioni, e comunque con quelle cui spetta l'istituzione dei

mit jenen, denen die Einrichtung der Dienste der Rechtspflege zustehen, um sich an der Einrichtung wohnortnaher Schalter für die Unterstützung der Ämter für freiwillige Gerichtsbarkeit zu beteiligen und diesen eigenes Verwaltungspersonal zur Verfügung stellen.

Art. 5
Landesverzeichnis

1. Das Land erstellt und führt das Landesverzeichnis der ehrenamtlichen Sachwalter und Sachwalterinnen. In dieses Verzeichnis werden jene Personen eingetragen, die sich bereit erklären, einen Auftrag als Sachwalter/Sachwalterin zugunsten von Personen zu übernehmen, welche nicht der eigenen Familiengemeinschaft angehören.

2. Die Landesregierung legt die Voraussetzungen und das Verfahren für die Eintragung in das Landesverzeichnis der ehrenamtlichen Sachwalter und Sachwalterinnen fest.

Art. 6
Aus- und Weiterbildung

1. Das Land gewährleistet:

- a) regelmäßige Ausbildungsangebote für Personen, die daran interessiert sind, zum Sachwalter/zur Sachwalterin ernannt zu werden,
- b) Weiterbildung und kontinuierliche Information für schon ernannte Sachwalter und Sachwalterinnen.

Art. 7
Finanzbestimmung

1. Die Deckung der aus diesem Gesetz hervorgehenden Lasten, die sich für das Jahr 2018 auf 100.000,00 Euro und für jedes der Jahre 2019 und 2020 auf 680.000,00 Euro belaufen, erfolgt durch die Nutzung der im Rahmen des Programms 05 des Aufgabenbereichs 12 des Haushaltsvoranschlags 2018-2020 eingeschriebenen Ressourcen.

servizi di amministrazione della giustizia, al fine di partecipare alla realizzazione di sportelli territoriali per sostenere gli Uffici della Volontaria Giurisdizione e di mettere a disposizione di questi sportelli apposito personale amministrativo.

Art. 5
Elenco provinciale

1. La Provincia istituisce e gestisce l'elenco provinciale degli amministratori e delle amministratrici di sostegno volontari. Nell'elenco sono inserite le persone disponibili ad assumere l'incarico di amministratore/amministratrice di sostegno a favore di persone estranee al proprio nucleo familiare 

2. La Giunta provinciale disciplina i requisiti e la procedura per l'iscrizione nell'elenco provinciale degli amministratori e delle amministratrici di sostegno volontari.

Art. 6
Formazione e aggiornamento

1. La Provincia garantisce: 

- a) regolari offerte formative alle persone interessate alla nomina ad amministratore/amministratrice di sostegno;
- b) aggiornamento e informazioni costanti agli amministratori e alle amministratrici di sostegno già nominati.

Art. 7
Disposizione finanziaria

1. Alla copertura degli oneri derivanti dalla presente legge, quantificati in 100.000,00 euro per l'anno 2018 e in 680.000,00 euro per ciascuno degli anni 2019 e 2020, si provvede mediante utilizzo delle risorse iscritte all'interno del Programma 05 della Missione 12 dello stato di previsione della spesa del bilancio provinciale per gli anni 2018-2020.

Dieses Gesetz ist im Amtsblatt der Region kundzumachen. Jeder, dem es obliegt, ist verpflichtet, es als Landesgesetz zu befolgen und für seine Befolgung zu sorgen.

Bozen, den 16. Juli 2018

DER LANDESHAUPTMANN

La presente legge sarà pubblicata nel Bollettino Ufficiale della Regione. È fatto obbligo a chiunque spetti di osservarla e di farla osservare come legge della Provincia.

Bolzano, 16 luglio 2018

IL PRESIDENTE DELLA PROVINCIA

Dr. Arno Kompatscher